



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
29 July 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации в
отношении женщин
Тридцать первая сессия**

Краткий отчет о 662-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 19 июля 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Ачар

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в
соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенный первоначальный, второй и третий периодический доклад
Латвии (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Объединенный первоначальный, второй и третий периодический доклад Латвии (CEDAW/C/LVA/1-3) (продолжение)

1. По приглашению Председателя члены делегации Латвии занимают места за столом Комитета.

2. Председатель приглашает членов делегации Латвии ответить на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании.

3. **Г-жа Друвиете** (Латвия) говорит, что общий принцип равноправия и запрещения дискриминации включен в Конституцию Латвии и является основой Латвийской программы интеграции общества (2001 год). На протяжении последних 60 лет Латвия претерпела серьезные этнические и демографические изменения в результате последствий второй мировой войны и аннексии страны бывшим Советским Союзом. Латвийское законодательство четко запрещает дискриминацию по этническому признаку, и в течение последних 10 лет было зарегистрировано очень небольшое число такого рода нарушений. Все жители страны пользуются равными социальными и экономическими правами. В ответ на вопросы членов Комитета, касающиеся гражданства, она отмечает, что в соответствии с Законом о латвийском гражданстве все лица, постоянно проживающие в Латвии по крайней мере в течение пяти лет, могут приобрести латвийское гражданство путем натурализации и что ни брак гражданина Латвии с иностранцем/иностранкой или лицом без гражданства, ни расторжение такого брака не влияют на осуществление данным гражданином его прав гражданства. Касаясь вопросов, связанных с латышским языком, она говорит, что были приняты существенные усилия, направленные на поощрение групп национальных меньшинств выучить латышский язык, и что нет никаких свидетельств того, что в отношении женщин из числа национальных меньшинств имеет место дискриминация по языковому признаку. Что касается законодательной основы для обеспечения равноправия мужчин и женщин, она говорит, что ее страна должна уделять больше внимания распространению информации о гендерном равенстве и правах женщин

и о необходимости ликвидации негативных гендерных стереотипов. В короткий период с момента получения Латвией независимости было практически невозможно изменить общественное отношение к гендерным ролям. Вместе с тем, можно отметить ряд серьезных успехов в этой области. Этот вопрос все шире обсуждается в средствах массовой информации и продвигается на всех уровнях системы образования; в этой связи она отмечает, что содержание диалога делегации Латвии с членами Комитета будет также широко освещаться.

4. **Г-жа Рейне** (Латвия), отвечая на вопросы членов Комитета, касающиеся конституционной и институциональной структуры Латвии, отмечает, что объединенный первоначальный, второй и третий периодический доклад Латвии (CEDAW/C/LVA/1-3) был представлен с опозданием по причине нехватки людских ресурсов. Латвия ратифицировала Конвенцию в 1992 году, спустя только два года после приобретения вновь своей независимости, и необходимая инфраструктура для представления докладов договорным органам Организации Объединенных Наций была создана только в 1998 году. В этой связи она отмечает, что позднее представление доклада является результатом структурных трудностей, а не результатом отсутствия политической воли со стороны Латвии. Касаясь процесса подготовки этого доклада, она говорит, что проект доклада был представлен на рассмотрение неправительственных организаций, Института по правам человека при факультете права Латвийского университета и Латвийского национального управления по правам человека и что их замечания были включены в отредактированный вариант доклада. Этот доклад был подготовлен исполнительной властью; национальные процедуры не предусматривают вовлечение парламента в подготовку такого доклада. Вместе с тем этот доклад был предан гласности, и процесс его составления и утверждения был подробно освещен в средствах массовой информации. Этот доклад был написан на латышском языке и затем переведен на официальные языки Организации Объединенных Наций. Он опубликован на общественном веб-сайте в сети «Интернет», которым широко пользуются неправительственные организации и организации гражданского общества. Управление государственного уполномоченного, которое представляет Латвию в международных организациях по правам человека, провело и опубликовало анализ положений Конвенции и рекомендаций общего характера, под-

готовленных Комитетом, а сама Конвенция была переведена на латышский язык и помещена в сети «Интернет».

5. Что касается национальной правовой системы, то она отмечает, что с момента приобретения вновь своей независимости Латвия ратифицировала ряд международных документов, однако национальные законы еще не приведены полностью в соответствие с их положениями. Вместе с тем, эта проблема будет рассмотрена в ближайшем будущем, и достижение полного соответствия является лишь вопросом времени. Что касается правовых положений, запрещающих дискриминацию, то она отмечает, что после приобретения вновь своей независимости в 1990 году Латвия восстановила свою Конституцию 1922 года, которая является рамочным документом, содержащим лишь общие принципы. В соответствии с национальной правовой системой Латвии нормативно-правовые акты включены в конкретные области права, такие как гражданское право или административное право, а не принимаются в качестве конкретных законов, охватывающих определенные вопросы. Что касается институциональной структуры, занимающейся правами женщин, она говорит, что для координации и наблюдения за осуществлением мер, касающихся защиты прав детей, а также рассмотрения вопросов молодежи и семьи было создано министерство по делам детей и семьи. Это министерство занимается рассмотрением жалоб и проводит инспекции на местах, либо реагируя на поступившие сигналы, либо действуя по своей собственной инициативе.

6. Что касается занятости женщин в области юриспруденции, она говорит, что правительство не видит необходимости в принятии временных специальных мер, поскольку женщины уже занимают очень видное место в этой области. Судьи назначаются Сеймом (парламентом) по предложению министерства юстиции. Что касается профессиональной подготовки по вопросам судопроизводства и права, она отмечает, что международные нормы, касающиеся равного обращения и недискриминации, в том числе нормы, принятые Организацией Объединенных Наций и Советом Европы, включены в обязательные курсы по правам человека, преподаваемые новым судьям, назначенным в районные и административные суды. Кроме того, вопросы прав женщин и гендерного равенства включены в ежегодные курсы по вопросам семьи, труда и социаль-

ного права, преподаваемые судьям районных и региональных судов. В рамках учебных программ по международному праву и трудовому праву на факультете права Латвийского университета преподаются курсы, касающиеся Конвенции, а аспирантура Рижской школы права предлагает краткий курс по Конвенции студентам, изучающим международное право в области прав человека. Положения Конвенции были применены в двух правовых случаях, связанных с вопросом равного доступа к трудоустройству.

7. Отвечая на вопрос Комитета, касающийся наличия эффективных ответных мер, направленных на урегулирование случаев предполагаемой дискриминации, она говорит, что Государственная трудовая инспекция предоставляет работодателям и работникам консультативные услуги, принимает жалобы от женщин и проводит регулярные инспекции на местах. Кроме того, Национальному управлению по правам человека поручено рассматривать любую жалобу о предполагаемом нарушении прав человека и издавать рекомендации для работодателей. Что касается мер судебного характера, то она говорит, что Закон о занятости предоставляет женщинам возможность предъявлять регрессный иск с требованием предоставления компенсации в случаях дискриминации при поступлении на работу или получении уведомления о прекращении выплаты вознаграждения в ходе работы по найму, а также в случае увольнения с работы без законных оснований. В случае дифференцированного обращения бремя доказывания лежит на работодателе. В случае дифференцированного обращения вне сферы трудовых отношений женщины имеют право требовать компенсации за неденежный ущерб в результате оскорбления чести или достоинства. Конституционный суд должен также рассматриваться в качестве одного из средств защиты, поскольку ему поручено принимать решения в отдельных случаях, связанных с утверждением о том, что правовое положение было использовано в нарушение конституционного положения. Эффективность этого средства защиты была признана Европейским судом по правам человека. Государственная трудовая инспекция и Национальное управление по правам человека предоставляют бесплатные юридические консультации; кроме того, лица, желающие прибегнуть к помощи судов в стране, получают бесплатную юридическую помощь. В ходе проведения совместной оценки министерства юстиции и Программы развития Орга-

низации Объединенных Наций (ПРООН) было выявлено, что женщины прибегают к юридической помощи чаще мужчин, главным образом в силу нехватки финансовых средств. Что касается процедуры определения размера компенсации судами, то Закон о труде предусматривает, что размер компенсации, выплачиваемой в случаях дискриминации, определяется судом, за исключением тех случаев, когда стороны в конфликте достигли взаимного согласия. Это положение не нарушает закона Европейского сообщества при том условии, что оно истолковывается в соответствии с правовыми нормами Сообщества.

8. Что касается вопросов, связанных с деятельностью Латвийского национального управления по правам человека, она говорит, что это Управление уполномочено рассматривать жалобы, касающиеся предполагаемых нарушений прав человека, начинать расследования по своей собственной инициативе, выносить рекомендации правительству и парламенту в отношении соответствия законодательства международным нормам в области прав человека, подавать письменные ходатайства в Конституционный суд относительно соответствия правовых положений положениям Конституции и международным стандартам и вести информационную работу среди общественности по вопросам, связанным с правами человека. Это Управление также уполномочено запрашивать у органов власти информацию (в том числе информацию закрытого характера), проводить инспекционные посещения на местах, издавать рекомендации и оказывать содействие сторонам в достижении мирного урегулирования. К настоящему времени Управление издало три рекомендации общего характера о борьбе с дискриминацией: рекомендации, касающиеся дискриминационной рекламной практики, дискриминации в области образования и возможной дискриминации в ходе организации вселатвийских олимпийских игр. В штате Управления работают 22 сотрудника, а его бюджет на 2003 год составлял 296 578 долл.США. В ходе 2003 года Управление получило 4769 жалоб, провело 508 информационных семинаров, совершило 129 поездок для посещения местных органов самоуправления и издало три информационных публикации. Сотрудники Управления регулярно посещают школы для информирования учащихся по вопросам прав человека, в том числе по вопросам, связанным с насилием в семье. К настоящему времени Управление подало восемь письменных хода-

тайств в Конституционный суд, и в четырех случаях Конституционный суд вынес постановления о неконституционности применения рассмотренных положений. Управление регулярно принимает участие в заседаниях рабочих групп, занимающихся разработкой нормативно-правовых актов, и его часто просят представить свои заключения. Управление входит в состав рабочей группы, разработавшей антидискриминационный законопроект, который в настоящее время находится на рассмотрении парламента; Управление также имеет постоянное консультативное место в Комиссии Сейма по правам человека и общественным вопросам.

9. Голосовать в Латвии можно с 18 лет, а минимальный возраст для занятия выборной должности — будь то в парламенте или в органе местного самоуправления — составляет 21 год и для мужчин, и для женщин. Парламент рассмотрел проект законодательства, предусматривающего, что женщины должны составлять, по крайней мере, 25 процентов от общего числа кандидатов на выборах; хотя этот проект был отвергнут, он будет, скорее всего, рассмотрен вновь до проведения следующих выборов.

10. Для 60 500 детей в возрасте до 3 лет в детских садах/яслях Латвии имеется только 49 037 мест. Вместе с тем, почти 100 процентов детей других возрастных групп посещают различные школьные учреждения: 69 194 ребенка посещают дошкольные учреждения (возраст от 3 до 6 лет), 103 359 детей — начальные школы (возраст от 7 до 12 лет), 175 860 детей — нижний уровень средней школы (возраст от 13 до 15 лет) и 107 622 подростка — верхний уровень средней школы (возраст от 16 до 18 лет). Кроме того, в Риге, где наблюдается существенная концентрация населения, местные органы самоуправления финансируют деятельность дополнительных учреждений по уходу за детьми.

11. Ссылаясь на пункты 300–304 доклада, она говорит, что в соответствии с гражданским правом лица в возрасте от 16 до 18 лет, желающие вступить в брак, должны получить согласие своих родителей или опекунов; вместе с тем, если в браке было отказано без уважительной причины, согласие на заключение брака может быть предоставлено попечительским судом. Неверно утверждать, что женатый мужчина не может быть признан отцом ребенка, рожденного другой женщиной; согласие его супруги требуется только для признания отцовства судом. Это требование не распространяется на женщин.

12. **Г-н Бадовскис** (Латвия) говорит, что кабинет министров утвердил ряд программных документов, направленных на содействие равному обращению с женщинами, в частности, Концепцию осуществления гендерного равенства в Латвии, меморандум о взаимопонимании между Европейским союзом и Латвийской Республикой, Совместный меморандум о социальной интеграции, подписанный правительством Латвии и Генеральным директоратом по проблемам занятости и социальным вопросам Европейской комиссии, Совместную оценку политических приоритетов в области занятости и на рынке труда Латвии, Государственную программу предупреждения торговли людьми на 2004–2008 годы, национальные планы в области занятости и Единый программный документ структурных фондов Европейского союза на 2004–2006 годы. Министр благосостояния готовит в настоящее время ряд проектов программных документов для их представления кабинету министров и другим государственным учреждениям; к числу этих проектов относятся Программа осуществления гендерного равенства на 2005–2006 годы, Национальный план действий в целях сокращения бедности и социальной изоляции и национальная программа под названием «Содействие укреплению потенциала учреждений, ответственных за осуществление политики на рынке труда и в области гендерного равенства, а также за распространение информации и ведение информационно-пропагандистской работы».

13. К числу недавно принятых законодательных актов относятся новый Закон о труде, Закон об охране труда, ряд постановлений кабинета министров о занятости и охране труда и Закон об административной процедуре. Проект Закона о предотвращении дискриминации был принят в первом чтении в парламенте. В новом проекте Закона о труде содержатся конкретные определения прямой дискриминации, домогательства (в том числе сексуального домогательства) и косвенной дискриминации, которые соответствуют положениям прецедентного права Европейского суда. В соответствии с этим Законом бремя доказывания в случаях, связанных с виктимизацией, ложится на обвиняемого; этот Закон также предусматривает положения, касающиеся разумного учета интересов инвалидов и наказания за нарушение принципа равного обращения, включая компенсацию за моральный ущерб.

14. Вопросы гендерного равенства рассматриваются рядом парламентских органов, в том числе Подкомиссией по вопросам гендерного равенства Комиссии по правам человека и общественным вопросам и Группой межпарламентского сотрудничества женщин, а также специально назначенными для этой цели сотрудниками в каждом государственном министерстве. Осуществление всеми министерствами политики равного обращения координируется Межминистерской рабочей группой и министерством благосостояния — главным государственным учреждением, ответственным за рассмотрение и решение вопросов гендерного равенства. Латвийский совет по вопросам гендерного равенства консультирует правительство по гендерным вопросам; кроме того, недавно были учреждены министерство по делам детей и семьи и Секретариат министра по особым поручениям в вопросах интеграции общества. Гендерными вопросами также занимаются Национальное управление по правам человека, Государственная трудовая инспекция, Латвийская школа государственного управления и Центральное статистическое бюро.

15. К числу проектов содействия достижению гендерного равенства, которые были начаты с января 2002 года, относятся проект под названием «Гендерные факторы и политика в Латвии», который направлен на увеличение числа кандидатов-женщин на выборах, особенно на выборах в местные органы самоуправления, которые должны быть проведены в марте 2005 года, и проект под названием «Содействие учету гендерной проблематики в национальной политике Латвии», который был осуществлен в 2003 году в рамках программы Европейского сообщества. В ходе осуществления этого проекта, направленного на ликвидацию стереотипов и создание равных возможностей занятости мужчин и женщин, для представителей трудящихся и администрации предприятий были проведены учебные семинары. В рамках серии проектов Европейского союза под названием «Свет партнерства» («Twinning Light») совместно с Европейским союзом и Программой помощи в перестройке экономики Польши/Венгрии (ППЭПВ) идет осуществление проекта под названием «Укрепление управленческого потенциала государственных органов и социальных партнеров в деле развития и учета гендерной проблематики»; этот проект направлен на содействие учету гендерной проблематики в национальной политике, и в его рамках уже был успешно

проведен учебный семинар. В контексте Программы осуществления гендерного равенства Европейского сообщества и в партнерстве с Швецией, Грецией и Исландией идет осуществление проекта под названием «Женщины на пути к руководящим позициям в предпринимательстве и сельском хозяйстве». Цель этого проекта, которым руководит министерство по делам детей и семьи Норвегии, заключается в расширении участия женщин в области предпринимательства и сельского хозяйства и в укреплении их роли в области принятия решений по экономическим вопросам. В рамках проекта под названием «Средства массовой информации в (пере)распределении власти», осуществление которого должно начаться в январе месяце в сотрудничестве с Европейским союзом, будет проведена кампания по борьбе со стереотипами в средствах массовой информации, политической сфере и обществе в целом и укреплению роли женщин в процессе принятия решений. К числу других проектов относятся Программа осуществления гендерного равенства на 2005-2006 годы, Программа социальной реабилитации и проект под названием «Развитие и учет гендерной проблематики на муниципальном уровне в Латвии», который только что завершился в июне месяце.

16. В Латвии официально зарегистрированы приблизительно 40 женских организаций, 33 из которых ведут активную работу. Коалиция за гендерное равенство в Латвии является зонтичной организацией для 30 женских организаций и приблизительно 40 человек; Сеть женских неправительственных организаций объединяет женские организации и клубы всех районов страны. Неправительственные организации регулярно вносят свой вклад в работу государственных учреждений путем участия в деятельности Совета по вопросам гендерного равенства, Межминистерской рабочей группы по вопросам гендерного равенства и других соответствующих рабочих групп. Министерство благосостояния сотрудничает с неправительственными организациями при принятии программных решений. Кроме того, все проекты законодательных актов по вопросам занятости и социальной проблематике обсуждаются с соответствующими организациями гражданского общества, обычно в рамках Национального трехстороннего совета по сотрудничеству и его подкомитетов.

17. Правительство также оказывает финансовую поддержку проектам, осуществляемым неправительственными организациями. Например, деятельность Кризисного центра «Скалбес» («Scalbes») и Центра для женщин и детей «Талси» («Talsi») частично финансируется муниципальными органами самоуправления. Хотя женские вопросы не были учтены в Национальном плане действий на 2002 год, трехгодичный проект под названием «Гендерная проблематика в латвийской политике» направлен на расширение участия женщин в избирательном процессе. Этот проект планируется завершить в декабре месяце. Проект под названием «Женщины на пути к руководящим позициям в предпринимательстве и сельском хозяйстве», начатый в 2003 году, обеспечивает условия для альтернативных вариантов ухода за детьми и позволяет женщинам иметь гибкие графики работы.

18. Самой последней публикацией по вопросам гендерного равенства и прав женщин является переводное издание пособия по вопросам учета гендерной проблематики, составленного А. Нейманисом из Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Концептуальный документ об осуществлении гендерного равенства и стандарты Европейского сообщества были также опубликованы на латышском языке; кроме того, вопросы гендерного равенства и прав женщин являются компонентами различных научно-исследовательских проектов и публикаций, финансируемых министерством благосостояния или международными организациями. Новый Закон о труде освещается средствами массовой информации, а для латвийских работников и работодателей было выпущено пособие по трудовым правам. В рамках проекта под названием «Средства массовой информации в (пере)распределении власти» средства массовой информации призваны бороться с существующими стереотипами. В августе месяце недавно подготовленный специалист по вопросам финансирования деятельности в гендерной области проведет семинар для сотрудников государственных учреждений и представителей других органов.

19. Высокий уровень безработицы среди женщин отражает общий уровень безработицы в Латвии, который составляет 10,6 процента. Этот показатель, однако, несколько сократился в период с 2002 по 2003 годы, причем применительно как к женщинам (сокращение на 0,5 процента), так и ко всему насе-

лению (сокращение на 1,4 процента). В целях решения этой проблемы и особенно проблемы лиц, возвращающихся из отпуска по уходу за ребенком (Закон о предоставлении помощи лицам, ищущим работу, и безработным), на рынке труда принимаются решительные меры. В 2003 году 92,3 процента всех занятых женщин были застрахованы на случай потери работы; этот вид страхования не распространяется на инвалидов и пенсионеров. Согласно статистическим данным, предоставленным Государственной службой занятости, 4679 женщин прошли профессиональную подготовку или переподготовку; 8371 женщина была принята на оплачиваемую временную работу в государственных учреждениях; 21 155 женщин приобрели новые навыки в рамках «клубов ищущих работу»; а 601 женщина воспользовалась специальными мерами, предусмотренными для групп населения, находящихся в неблагоприятном положении. В первом квартале 2004 года 8761 женщина или 2,6 процента женщин, получающих пенсию по старости, получали пенсии, установленные для досрочно вышедших в отставку лиц.

20. Различные пособия и благоприятная для семейной жизни обстановка привлекают многих женщин на работу в государственный сектор, однако их заметное присутствие в этом секторе также обусловливается гендерной сегрегацией и установившимися стереотипами; например, женщины имеют значительную концентрацию в ряде секторов, таких как здравоохранение, образование и работа в социальной сфере. Горизонтальная и вертикальная сегрегация на рынке труда также обуславливает различия в заработной плате женщин и мужчин. Закон о труде гарантирует равную плату за равный труд или работу равной ценности, а также право требовать полное вознаграждение или обращаться в суд в течение одного месяца в случае нарушений со стороны работодателей. Этот Закон также определяет базовую методологию для оценки интеллектуального и физического труда. Профессиональные квалификационные категории определяются кабинетом министров. Работники государственного сектора имеют большое количество профессиональных союзов, в том числе профсоюз работников государственных учреждений, органов самоуправления и финансового сектора, профсоюз работников государственной службы, профсоюз среднего медицинского персонала и работников здравоохранения, профсоюз работников здраво-

охранения и социальной сферы и профсоюз преподавателей и научных работников.

21. Хотя Закон о труде гарантирует равные возможности трудоустройства без какой-либо дискриминации по признаку пола, исключения могут делаться в конкретных случаях, когда пол является необходимым условием для выполнения конкретной работы (например, женщина не может играть роль мужчины в кино). Вместе с тем, это положение не может быть применено в целях подготовки перечня профессий, исключающих женщин. Аналогичным образом закон запрещает дифференцированное обращение по причине беременности, хотя и здесь могут иметь место редкие исключения (например, в тех случаях, когда конкретная работа не может быть выполнена в ходе беременности на основе кратковременного трудового договора). Были получены сообщения лишь о небольшом числе случаев, связанных с дискриминацией по причине беременности. Кроме того, из главного государственного бюджета, специального государственного бюджета и бюджетов местных органов самоуправления было выделено 52,6 миллиона лат (приблизительно 100 000 долл.США) на разработку документов, нормативно-правовых актов и проектов, связанных с политикой предоставления социальной помощи.

22. **Г-н Розкалнс** (Латвия), отвечая на вопросы, касающиеся здравоохранения, говорит, что число аборт в Латвии сократилось с 15 647 в 2001 году до 14 508 в 2003 году и с 796 на 1000 деторождений в 2001 году до 734,4 — в 2002 году и 695,5 — в 2003 году. В соответствии с Законом о сексуальном и репродуктивном здоровье, принятом в 2003 году, аборт может быть сделан только на основе собственного решения женщины, а также по вескому медицинским причинам или в случае беременности в результате изнасилования. В последних двух случаях для проведения аборта необходимо мнение, по крайней мере, трех врачей. В случае изнасилования также необходимо подтверждение полиции. Врачи обязаны предоставить женщине устную и письменную информацию о моральной стороне и возможных медицинских осложнениях, связанных с абортом, и о возможных путях сохранения ребенка. В общем, предполагается, что врачи попытаются отговорить женщину использовать эту процедуру. Аборт может быть сделан только в течение 72 часов с того момента, как женщина дала свое согласие на

проведение аборта и была предупреждена о его потенциальных медицинских последствиях.

23. Девушка может сделать аборт только в том случае, если она сама и один из ее родителей дали согласие на проведение аборта. Кабинет министров издал постановление, регулирующее все аспекты этого вопроса, а также разработал стратегию государственного здравоохранения, предусматривающую поощрение здорового образа жизни, особенно в отношении репродуктивного здоровья. В рамках специальной программы под названием «Дружеские медицинские услуги для молодежи», которая была разработана Министерством здравоохранения, в медицинских центрах проводятся специальные образовательные и информационные мероприятия, имеющие целью помочь молодым людям предупредить нежелательную беременность и выбрать надлежащие виды противозачаточных средств. Ассоциация по вопросам планирования семьи и репродуктивного здоровья (известная как «Цветок папоротника») предлагает молодежи лекции о здоровом образе жизни и репродуктивном здоровье.

24. Под эгидой Министерства здравоохранения Латвии действует Центр профилактики СПИДа, а в 2003 году кабинет министров принял в рамках общей стратегии государственного здравоохранения «Программу борьбы с распространением ВИЧ и СПИДа на период 2003–2007 годов», целью которой является сокращение числа новых случаев заболевания к 2010 году. Цели этой Программы соответствуют целям Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой Генеральной Ассамблеей в 2001 году, и многочисленных других международных документов. Расходы на лечение полностью покрываются государством.

25. Девушки могут получить рекомендации об использовании противозачаточных средств от своего врача. Консультации такого рода для несовершеннолетних проводятся на бесплатной основе, однако несовершеннолетние должны приобретать противозачаточные средства по их полной цене. Что касается другой стороны репродуктивной жизни женщин, то в рамках ежегодного проекта «КОНТИА» («KONTIA») проводится обследование здоровья и качества жизни женщин, переживающих менопаузу, и предоставляется информация о сопутствующих проблемах и способах их решений. Эта информация затем распространяется среди работников сферы

здравоохранения и используется в рамках кампаний общественной информации.

26. **Г-жа Фалка** (Латвия), касаясь вопросов образования, говорит, что принципы прав человека, включая принцип равноправия мужчин и женщин, являются частью общего учебного плана, разработанного в соответствии с инструкцией министерства образования и науки. Например, в рамках учебных программ по вопросам охраны здоровья в профессионально-технических учебных заведениях изучаются такие аспекты гендерного равенства, как гигиена труда, техника безопасности на рабочем месте, организация труда и взаимоотношения между сотрудниками. В рамках изучения вопросов здоровья в начальной и средней школах обсуждаются вопросы изменения гендерных ролей и существующих стереотипов. В средней школе всем учащимся также разъясняются опасности, связанные с наркоманией, и даются всеобъемлющие советы о путях предупреждения наркомании. В этой связи ряд неправительственных организаций сотрудничает со школами в деле обеспечения деятельности центров по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа, центров по вопросам охраны здоровья молодежи и летних лагерей для преподавателей и учащихся. В рамках курсов по истории культуры учащимся прививается терпимость к культурным и гендерным различиям и рассматриваются вопросы гендерного равенства, роли мужчин и женщин в обществе и вопросы феминизма; эти учебные программы также направлены на стимулирование творческого и критического мышления, выходящего за пределы обычных гендерных различий и признающего ценность индивидуальности и таланта. Независимо от пола все учащиеся средней школы также изучают домоводство и организацию домашних хозяйств и какое-либо ремесло. В 2003 и 2004 годах около 1000 преподавателей начальной и средней школы прошли подготовку для преподавания различных социологических предметов, охватывающих такие вопросы, как права человека, гендерное равенство, семья и социальное сотрудничество, а также права и обязанности граждан. Последние статистические данные свидетельствуют о том, что две трети преподавателей университетов и около одной трети ректоров университетов являются женщинами.

27. **Г-н Вайсла** (Латвия) говорит, что статистические данные, представленные полицией за 2003 год, свидетельствуют о том, что более 750 женщин ста-

ли жертвами насилия: около 80 женщин были убиты, 60 женщин были изнасилованы, 280 женщин подверглись разбойному нападению и 100 женщин получили серьезные травмы и повреждения. Четвертая часть 400 телефонных звонков, поступающих в среднем за неделю в муниципальную полицию города Риги, связаны с насилием в семье, и около половины всех преступлений, совершенных в Латвии против женщин, в том числе приблизительно 35 убийств в год, происходят в рамках семьи.

28. На долю женщин приходится около одной четверти всех полицейских в стране и менее половины курсантов полицейской академии. Полицейские не имеют высоких окладов, и женщины, как правило, предпочитают гражданскую службу. Профессиональная подготовка для сотрудников правоохранительных и судебных органов включает проведение семинаров по вопросам насилия в семье и предотвращения торговли женщинами.

29. Правительство разработало четырехлетнюю программу предупреждения торговли людьми, в рамках которой общественность, и особенно молодежь, будет осведомлена о данной проблеме, а сотрудники правоохранительных органов и преподаватели пройдут подготовку по вопросам, касающимся предотвращения торговли людьми; кроме того, будут созданы реабилитационные службы, включающие пункты медицинского освидетельствования, пункты предоставления поддержки и убежища для возвращающихся жертв. Правительство намерено обратиться к Европейскому сообществу с просьбой оказать финансовую помощь для обеспечения деятельности этих служб поддержки и будет стремиться оказать помощь иностранцам, которые стали жертвами торговли людьми в Латвии. Международная организация по миграции предоставила финансовые средства для деятельности, связанной с репатриацией и реабилитацией жертв. Полиция тесно сотрудничает с государственными и муниципальными учреждениями и неправительственными организациями в вопросах, связанных с торговлей людьми; кроме того, в стране действуют различные кризисные центры, центры документации и учета, центры психологической и медицинской помощи женщинам, а также центры реабилитации для детей.

30. По мнению полиции, более 100 женщин ежемесячно покидают Латвию для занятия проституцией в других европейских странах, причем более

99 процентов этих женщин поступают, таким образом, добровольно и при полном понимании последствий своего решения. Проституция не запрещена в Латвии, однако считается социальным злом. Поощрение проституции третьей стороной и вовлечение несовершеннолетних в занятия проституцией запрещены. Что касается последнего, то положение в этой области улучшилось после существенного ужесточения в 2002 году соответствующего законодательства, и полиция и средства массовой информации совместно пропагандируют среди общественности жесткое отношение судов к тем, кто вовлекает несовершеннолетних в занятия проституцией или участвует в торговле людьми.

31. Бюджет Скандинавско-балтийской кампании по борьбе с торговлей женщинами составляет 300 000 датских крон, и в период с апреля 2002 года по декабрь 2003 года эти средства использовались для организации школьных семинаров и радиопередач в целях повышения информированности общественности о проблеме торговли людьми. В трех столицах балтийских государств были также организованы совместные семинары для представителей государственных учреждений, ученых, сотрудников полиции, сотрудников иммиграционных служб, неправительственных организаций, средств массовой информации и общественности из всех восьми участвующих в этой кампании стран. Эти семинары служат катализатором общественного обсуждения вопросов, связанных с этой проблемой.

32. В первые шесть месяцев 2004 года в судах были рассмотрены восемь дел, по которым было предъявлено 36 обвинений, и 17 человек были признаны виновными за нарушение статьи 165.1 Уголовного кодекса, касающейся сексуальной эксплуатации. За весь 2003 год суды рассмотрели 12 аналогичных дел, повлекших за собой 68 обвинительных заключений и 17 приговоров, а аналогичные показатели за 2002 год составили 13 рассмотренных дел, 17 обвинительных заключений и 12 приговоров. С 2003 года пять человек получили наказание по статье 154. Жертвами таких преступлений являются, главным образом, молодые женщины в возрасте от 18 до 25 лет, которые переправляются в Западную Европу, будучи соблазненными более высоким потенциальным заработком в западноевропейских публичных домах. Эти женщины редко являются жертвами агрессии со стороны преступных элементов, поскольку насилие может привлечь нежела-

тельное внимание со стороны полиции. По большей части эти женщины принимают добровольное решение, хорошо понимая, что их нанимают для целей проституции. Иногда они соглашались работать в стриптиз-клубах, и после того, как они узнавали о том, что работа связана с проституцией, они имели возможность вернуться домой.

33. **Г-жа Тавариш да Силва**, отмечая, что содержание пункта 17 доклада не совсем ясно, выражает признательность за разъяснение по поводу учреждения Совета по вопросам гендерного равенства.

34. **Г-жа Шимонович** спрашивает, закреплён ли в Конституции конкретный принцип равенства прав женщин и мужчин.

35. **Г-жа Морван** говорит, что она не понимает, почему только три латвийские неправительственные организации представили свои замечания по докладу, хотя в нём утверждается, что правительство планомерно сотрудничает с неправительственными организациями страны. Правительство провело кампанию по информированию общественности о наличии помощи в случае насилия в семье, однако не ясно, предоставило ли правительство финансовые средства неправительственным организациям, которые, как представляется, выполняют основной объём работы в этой области. Положительно оценивая введение новых уголовных наказаний для клиентов проституток, она спрашивает, было ли криминализировано супружеское изнасилование и какие наказания предусматриваются для лиц, участвующих в торговле женщинами. Касаясь вопроса об аборт, она говорит, что предпринимаемые правительством профилактические меры, направленные на сокращение огромного числа абортов, должны быть направлены не только на молодых женщин, но и на женщин среднего возраста и особенно на мужчин, которые также несут ответственность в этом вопросе.

36. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** спрашивает, привела ли переоценка ценности интеллектуальной работы к фактическому повышению заработной платы в тех профессиональных областях, где преобладают женщины, как, например, преподавательская работа, область культуры, здравоохранение или юриспруденция; она также спрашивает, включали ли критерии, которые были использованы для определения того, какой труд является физическим, нагрузку от работы за компьютером или же они вклю-

чали только просто тяжёлую работу. Она призывает правительство ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции; этот Протокол никоим образом не изменяет существо обязательств Латвии в соответствии с Конвенцией, а просто добавляет две процедуры наблюдения — процедуру рассмотрения жалоб и процедуру проведения расследований.

37. **Г-жа Манало** спрашивает, содержится ли в каком-либо применяемом правовом кодексе определение супружеского изнасилования и, если нет, что предполагает сделать правительство для подготовки законодательства, предусматривающего наказание за подобное деяние.

38. **Г-жа Рейне** (Латвия) говорит, что действительно пункт 17 доклада является устаревшим. Правительство предпочло иной путь и вместо этого учредило Совет по вопросам гендерного равенства.

39. В Конституции предусматривается, что каждый является равным без какого-либо различия. Это положение о равноправии регулярно истолковывается судами как положение, запрещающее дискриминацию по признаку пола, возраста или какому-либо иному признаку.

40. Правительство направило копии своего доклада трём основным неправительственным организациям, ведущим активную работу в этой области, и предоставило возможность всем другим организациям представить свои замечания в ходе общественного обсуждения доклада, либо поместив их на своих собственных веб-сайтах, либо направив непосредственно правительству. Сами неправительственные организации должны были воспользоваться предоставленной возможностью в рамках данной процедуры, однако только три неправительственные организации сделали это.

41. Информация о финансировании правительством частных услуг, предоставляемых жертвам насилия в семье, будет представлена позднее. Уголовный кодекс запрещает изнасилование, а супружеское изнасилование считается изнасилованием. Участие в торговле женщинами автоматически наказывается тюремным заключением практически во всех случаях.

42. В следующем докладе будет представлено больше информации о фактических различиях в заработной плате в Латвии, и для определения соответствующих цифровых показателей правительству,

возможно, необходимо будет санкционировать проведение специального обследования. Уровни заработной платы, как правило, зависят от квалификации работника: его/ее образования, интеллектуальных способностей, особых навыков, знания языков и т.п. Уже были выдвинуты предложения повысить заработную плату преподавателям, которым действительно платят мало. С другой стороны, юристы получают одну из самых высоких зарплат, что делается сознательно в целях сокращения случаев коррупции.

43. Она не может сказать, готово ли правительство взять на себя еще одно международное обязательство, но заверяет при этом Комитет в том, что правительство продолжит обсуждение возможности ратификации Факультативного протокола.

44. **Г-н Росканс** (Латвия) отмечает, что результаты исследований показали, что подавляющее большинство женщин, сделавших аборт в Латвии, имеют возраст от 18 до 25 лет, и поэтому правительственные кампании должны и впредь быть сконцентрированы на этой возрастной группе. Результаты проведенной в 2000 году кампании под названием «Цветок папоротника» и исследования ПРООН показали, что подавляющее большинство мужчин не признают никакой личной ответственности в вопросах планирования семьи; при этом правительство отдает себе отчет в том, что подобное отношение необходимо изменить путем разъяснительной работы.

45. **Председатель** благодарит делегацию Латвии и сообщает ее членам, что заключительные замечания Комитета будут направлены правительству Латвии после окончания данной сессии. Она приветствует тот факт, что в рамках своей социальной политики Латвия концентрирует внимание на вопросах расширения прав и возможностей индивидуумов, и поздравляет страну с присоединением к Европейскому союзу со всеми вытекающими отсюда последствиями. Вместе с тем, она подчеркивает, что, поскольку контрактные обязательства государств-участников в соответствии с Конвенцией являются наиболее важным вопросом для Комитета, Латвии следует использовать Конвенцию в качестве основных рамок для своего законодательства, направленного на борьбу с дискриминацией в отношении женщин в будущем. Хотя Латвия уже осуществила далеко идущие реформы в правовой области, в стране по-прежнему сохраняются многочисленные проблемы,

касающиеся претворения этих реформ в жизнь. Например, трудовое законодательство соответствует теперь европейским стандартам, однако это не устраняет необходимости конкретно упомянуть в Конституции страны гендерное равенство или дать в ней определение дискриминации в соответствии с формулировками, использованными в Конвенции. Ни в одной стране одни только законы не могут изменить существующее положение, однако подобное определение выйдет за пределы закона, проникнет в частную сферу, где по-прежнему наблюдается необходимость устранения дискриминации, и воплотится в практическое осуществление, предусмотренное статьей 2 (а) Конвенции, не только в секторе труда, но и в других сферах, как, например, в сфере здравоохранения и семейной жизни. Латвии также необходимо активизировать свою работу по борьбе с гендерными стереотипами и дискриминационными культурными обычаями, и Комитет с удовлетворением отмечает утверждение Национальной программы обеспечения равного обращения. Работа по повышению понимания гендерной проблематики должна быть продолжена в гражданской службе, среди юристов (включая судей) и в рамках всего гражданского общества. Наличие необходимого законодательства является важным, однако столь же важным является вопрос о том, как это законодательство осуществляется юристами и сотрудниками полиции, равно как и уровень осознания обществом в целом и, говоря более конкретно, женщинами вопроса о том, как использовать это законодательство и судебную систему для борьбы с дискриминацией. Изучение Конвенции должно не только быть включено в учебную программу юридических школ, но и должно также использоваться для переподготовки уже работающих судей и сотрудников правоохранительных органов; кроме того, положения Конвенции должны быть включены в любой новый закон, предусматривающий борьбу с дискриминацией.

46. Латвия располагает большим числом женщин в местных органах власти и, отталкиваясь от этого, должна увеличить число женщин в парламенте и в органах исполнительной власти, учитывая наличие в стране большого числа образованных женщин. Одним из способов достижения этой цели будет принятие специальных временных мер, которые, если они будут приняты своевременно, должны эффективно помочь делу сохранения этого вопроса в центре внимания. Важно, чтобы женщины участвовали в процессе принятия решений на националь-

ном уровне; столь же важно, чтобы они делали это и в частном секторе. В этой связи Комитет просит включить в следующий доклад информацию по этому вопросу с разбивкой по этим двум секторам.

47. Если, несмотря на наличие законодательства, предусматривающего равную оплату за равный труд, в Латвии по-прежнему наблюдаются различия между окладами мужчин и женщин, в стране, безусловно, необходимо провести структурную реформу, предусматривающую изменение определения равноправия в соответствии с положениями Конвенции. Латвийский кабинет министров мог бы воспользоваться полезным пособием, опубликованным Межпарламентским союзом и Отделом по улучшению положения женщин, которое имеется на русском языке и может быть использовано большинством латышей, и приступить к рассмотрению вопроса о принятии Факультативного протокола.

48. **Г-н Егерманис** (Латвия) отмечает, что в ходе подготовки ответов на дополнительные вопросы Комитета делегация имела бурные и плодотворные обсуждения с присутствующими здесь представителями латвийских неправительственных организаций, и обе стороны вернутся домой, лучше понимая друг друга и готовые работать сообща в будущем. Латвия имеет давние традиции народных песен о богинях, поэтому сильные женщины составляют важную часть культуры страны. Кроме того, Латвия в значительно большей степени, чем в недавнем прошлом, испытывает влияние скандинавских соседей.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.